

Asia Central

Centro en Alma-Ata

El Centro consagró especial atención en 2006 a prestar apoyo al seguimiento de los compromisos internacionales de Kazajstán, como por ejemplo el *Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos*. El Centro siguió mejorando la cooperación entre instituciones estatales y la sociedad civil, y estimuló a una y otras a participar en toda la gama de actividades de sus programas.

En cuanto a las prioridades de sus actividades, el Centro dio prioridad al desarrollo de servicios policiales modernos y a la lucha contra el terrorismo. También se esforzó por la lucha contra la corrupción, el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo, además de prestar apoyo a la educación ecológica y medioambiental. El Centro dio también prioridad a la lucha contra el tráfico de seres humanos.

Actividades en la dimensión político-militar

Desarrollo de un servicio policial moderno. El Centro ayudó a desarrollar los servicios policiales de Kazajstán mediante un intercambio de mejores prácticas con la policía comunitaria de España y con reguladores policiales del Reino Unido. En apoyo de esas actividades, el Centro organizó una conferencia en la cual el personal policial compartió opiniones acerca de la actividad de prevención de delitos de los órganos encargados del cumplimiento coercitivo de la ley y la función de las organizaciones no gubernamentales (ONG) en ese proceso.

430

Destrucción de armas y municiones peligrosas. En respuesta a las preocupaciones de Kazajstán en cuanto a la seguridad y el medioambiente, el Centro, en cooperación con la Oficina del Coordinador de Actividades Económicas y Medioambientales y con la Dependencia de Apoyo al Foro de Cooperación en materia de Seguridad, siguieron prestando asistencia para la eliminación del componente *Mélange*, ingrediente sumamente peligroso del combustible para cohetes.

Lucha contra el terrorismo. El Centro prestó apoyo a la capacitación de oficiales militares y oficiales de Kazajstán a fin de que pudieran prestar especial atención a asegurar el respeto de los derechos humanos mientras luchaban contra el terrorismo.

Fomento de la confianza. Para promover las medidas de fomento de la confianza y la seguridad en consonancia con el *Documento de Viena 1999*, el Centro organizó una serie de cursos de capacitación en el control de armamentos regionales, destinados a oficiales militares de países de Asia Central.

Actividades en la dimensión económica y medioambiental

ACTIVIDADES ECONÓMICAS

Lucha contra el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo. El Centro publicó un manual de prácticas para empresarios de pequeñas y medianas empresas sobre el papel y las obligaciones de los órganos estatales en la lucha contra la corrupción. Para ayudar a las autoridades a luchar contra el blanqueo de dinero y la financiación del terrorismo, el Centro llevó a cabo una serie de mesas redondas en nueve regiones de Kazajstán, país

cuya superficie geográfica es comparable a la de Europa occidental. Se invitó a expertos no solamente de Asia Central, sino también de los Estados asociados de la OSCE, como por ejemplo Afganistán y Mongolia.

ACTIVIDADES MEDIOAMBIENTALES

431

Promoción de la Convención de Aarhus sobre el Medioambiente. El Centro elaboró un manual que explica de qué forma se pueden organizar debates públicos acerca de diferentes tipos de decisiones medioambientales, como por ejemplo la elaboración de planes nacionales y regionales, las evaluaciones de las repercusiones medioambientales o permisos para realizar actividades económicas que pueden afectar al entorno.

Promoción de la seguridad medioambiental. El Centro difundió informaciones sobre seguridad radiológica a personas que vivían en zonas contaminadas o cerca de ellas, del antiguo lugar de ensayos nucleares de Semipalatinsk. Tras una campaña de información en la zona, el Centro se ocupó principalmente de los jóvenes que procedían del distrito de Semipalatinsk, que habían obtenido conocimientos básicos sobre la seguridad radiológica y las normas fundamentales de comportamiento en zonas contaminadas durante un campo de verano de dos semanas en Alma-Ata.

432

Educación para el desarrollo sostenible. El Centro intensificó sus actividades en la esfera de la educación para el desarrollo sostenible, y concentró particularmente sus actividades en los conceptos de integración del desarrollo medioambiental sostenible en los programas docentes de Kazajstán.

Actividades en la dimensión humana

Aplicación de compromisos internacionales, reformas electorales, democratización. A partir de febrero, el Centro desarrolló una serie de seminarios sobre la aplicación del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos centrados principalmente en la armonización de legislaciones nacionales y de compromisos internacionales, con especial hincapié en la libertad de asociación y de reunión, la libertad de expresiones y creencias religiosas, y las medidas de lucha contra la tortura.

En lo que se refiere a las reformas electorales, el Centro, en cooperación con la Comisión Electoral Central de Kazajstán, prestó apoyo a la continuación de las mejoras de la legislación electoral en consonancia con las recomendaciones de la OIDDH, mediante debates en mesa redonda con amplia participación de representantes de partidos políticos y de la sociedad civil.

El Centro siguió apoyando el desarrollo democrático del país. Dos conferencias sobre la promoción de la participación pública en la adopción de decisiones parlamentarias y sobre el desarrollo del autogobierno local fueron organizadas con ayuda del Centro.

Actividades de lucha contra la trata, equiparación de hombres y mujeres. El Centro llamó la atención sobre el trabajo forzado y el tráfico de niños para facilitar la organización de una conferencia regional de Asia Central sobre la cuestión, junto con el Ministerio de Asuntos Exteriores. Tras el envío de misiones de evaluación a diversas regiones, el Centro organizó cursos prácticos y capacitación sobre el tráfico para oficiales

locales, oficiales de los servicios encargados del cumplimiento coercitivo de la ley, y periodistas.

Sobre las cuestiones de equiparación de géneros, el Centro, junto con expertos nacionales e internacionales, participó en el establecimiento de un grupo de trabajo que está redactando legislación sobre la igualdad de los géneros y organizó debates informales y conversaciones en mesa redonda acerca del proyecto. El proyecto de ley, que refleja en gran parte la *Convención de las Naciones Unidas sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer*, fue aceptado por el Parlamento en 2006 para nuevo examen.

Estado de derecho. En cooperación con expertos de la OIDDH, el Centro se ocupó principalmente de las actividades en el marco del Estado de derecho, por ejemplo el seguimiento de un proyecto de observación de juicios, de dos años de duración, con miras a promover mejoras en el marco de la judicatura. El Centro proporcionó también comentarios sobre proyectos de ley que estaban en examen en el Parlamento, especialmente en relación con la libertad de asamblea y los medios informativos. El Centro contribuyó a la continuación de las reformas del sistema penitenciario, como por ejemplo la mejora del respeto de los derechos humanos y la salud en prisiones, y a la introducción de la supervisión pública de las celdas policiales.

Evolución de los medios informativos. El Centro siguió supervisando la evolución de los medios informativos y apoyó la educación periodística, especialmente en las regiones. Las cuestiones abarcadas incluían la interacción entre medios informativos y sociedad civil, así como la legislación en materia de medios informativos, cuestión que se halla en el centro de un debate público. A fin de mejorar la cooperación entre oficiales y periodistas, el Centro desarrolló un programa de capacitación en todo el país para mejorar el intercambio de información entre órganos estatales y establecimientos de los medios informativos.

Jefe del Centro:
Embajador Ivar Vikki
Presupuesto unificado revisado: €1.936.100
www.osce.org/almaty

Centro en Ashgabad

El Centro intensificó sus esfuerzos para ayudar a Turkmenistán a introducir los compromisos y valores de la OSCE en la normativa, incrementó sus actividades de difusión y fortaleció su cooperación con las Naciones Unidas y los donantes internacionales.

Las actividades del Centro siguieron tratando de la seguridad fronteriza, la lucha contra el terrorismo y el tráfico de drogas y de armas pequeñas y armas ligeras, la promoción de pequeñas y medianas empresas (PYME), la mejora de la mentalización pública acerca de cuestiones medioambientales, la aplicación de la legislación internacional de derechos humanos en el régimen jurídico nacional y el apoyo al desarrollo de la sociedad civil. El Centro prestó especial atención a la educación y el empleo de jóvenes. Algunos casos jurídicos individuales señalados a la atención de las autoridades fueron resueltos positivamente.

Actividades en la dimensión político-militar

Gestión y seguridad fronterizas. En estrecha cooperación con las autoridades del cumplimiento coercitivo de la ley en Turkmenistán, el Centro desarrolló un curso práctico de capacitación de una semana sobre gestión de fronteras en puntos de cruce de frontera en Turkmenbashi y Turkmenabat. Cuatro expertos internacionales compartieron sus conocimientos técnicos especializados y las mejores prácticas sobre los aspectos operativos de la gestión de fronteras y de cooperación transfronteriza con los oficiales aduaneros y de frontera de Turkmenistán.

439

440

Lucha contra el tráfico de drogas. El Centro apoyó a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en la ejecución de un curso práctico de capacitación, de dos semanas, para oficiales encargados del cumplimiento coercitivo de la ley de Turkmenistán sobre la búsqueda de drogas en barcos y en vagones de tren. Junto con el programa TACIS de la Unión Europea, el Centro ayudó a organizar un curso práctico de capacitación de dos semanas sobre procedimientos de investigación de personas y mercancías en los puntos de cruce de fronteras.

Promoción de medidas de confianza y seguridad. El Centro prosiguió sus actividades en el marco de su programa titulado *Promoción de medidas de confianza y seguridad en Asia Central* y organizó dos cursos prácticos de dos días de duración sobre la lucha contra el comercio de armas ilícitas y sobre el rastreo de armas pequeñas y armas ligeras. Siete expertos internacionales abordaron cuestiones que iban desde la mejora de la seguridad de existencias almacenadas y la destrucción de excedentes de armas pequeñas y armas ligeras hasta el control de la intermediación internacional en materia de venta de armas. Prestaron especial atención a las amenazas para la aviación civil provenientes de los sistemas portátiles de defensa antiaérea (MANPADS).

Capacitación de la policía. El Centro organizó un curso práctico de capacitación, de una semana de duración, sobre servicios policiales comunitarios en la Academia de Policía Turca de Ankara y facilitó la participación de un oficial de alto rango de la policía de Turkmenistán en la Reunión de Jefes de Policía de la OSCE en Bruselas.

“El concepto de policía comunitaria consiste en la creación de un foro en el que la comunidad pueda opinar sobre la forma en que la comunidad está vigilada por la policía, qué cuestiones son importantes para su seguridad, y el hecho de tener una policía que es representativa y que mantiene los valores de una sociedad democrática”

Embajador Ibrahim Djikic, Jefe del Centro en Ashgabad.

El Centro siguió prestando apoyo a las clases de inglés y de informática para empleados del Estado, científicos y estudiantes de todo el país, y había iniciado el programa TACIS, en estrecha colaboración con el Servicio Estatal de Aduanas de Turkmenistán y el Consejo Supremo de Ciencia y Tecnología.

Actividades en la dimensión económica y medioambiental

441

Desarrollo del sector turístico. El Centro organizó una conferencia sobre desarrollo turístico sostenible, centrada en las empresas privadas. También apoyó la publicación de folletos turísticos acerca de los lugares antiguos de Merv y Nisa, y una visita de estudios al Reino Unido para expertos turísticos de Turkmenistán.

Conferencia sobre la economía mundial. El Centro organizó conferencias sobre la economía en dos universidades de Ashgabad. Las Conferencias trataban de la globalización, el desarrollo sostenible, y las relaciones económicas internacionales.

Apoyo a pequeñas y medianas empresas. El Centro publicó una colección de seis volúmenes de derecho nacional sobre actividades empresariales, y prestó apoyo para proyectos de capacitación destinados a aspirantes a empresarios.

El Centro organizó un viaje de estudios a Lituania para profesores de una escuela privada comercial que operaba en el marco de la Unión de Empresarios. Como seguimiento del viaje de estudios, en la escuela se estableció una clase para simulación de actividades empresariales.

Mejora de la mentalización en materia medioambiental. El Centro prestó apoyo para la ejecución del *Plan de Acción Medioambiental* del país y, en cooperación con el municipio de Khazar, organizó un campo de verano sobre ecología para más de 30 alumnos escolares de familias con ingresos escasos. Además, el Centro apoyó el desarrollo de centros de recursos para la protección medioambiental, para la Sociedad de Conservación de la Naturaleza de Turkmenistán en Ashgabad y Mari.

Actividades en la dimensión humana

Apoyo de la reforma legislativa. El Centro continuó ofreciendo conocimientos jurídicos especializados y asesoramiento sobre mejores prácticas para la reforma legislativa del país, concretamente sobre la *Ley de migraciones* y sobre el *Código Procesal Penal*.

Democratización y sociedad civil. El Centro patrocinó la participación de representantes de la sociedad civil en seminarios celebrados en el extranjero, y apoyó las actividades de organizaciones no gubernamentales (ONG) juveniles, como por ejemplo el desarrollo de centros de recursos que proporcionen acceso a la información e impartan cursos de

idiomas y de informática, y la organización de campos de verano para jóvenes, centrados en cuestiones de educación, salud y seguridad.

La palabra vuela

Más de 2.500 visitas fueron recibidas por la Dependencia de Información del Centro, que facilita información acerca de la OSCE y otros servicios informáticos y que tiene una pequeña biblioteca, y hace de anfitriona para presentaciones, cursos prácticos y mesas redondas sobre cuestiones relacionadas con la OSCE.

442

Promoción de los derechos humanos. Tres diputados del Parlamento de Turkmenistán participaron en un viaje de estudios a Francia para reunirse con diputados y para familiarizarse con el proceso legislativo francés. El viaje se centraba en la elaboración de legislación para el cumplimiento de normas internacionales sobre derechos humanos.

El Centro, en cooperación con el Ministerio de Asuntos Exteriores de Turkmenistán, organizó tres seminarios sobre legislación internacional en materia de derechos humanos. Los cursos se centraron en los compromisos de la OSCE en materia de la dimensión humana y los medios de aplicar eficazmente su contenido en el régimen jurídico del país. Asistieron jueces y fiscales, oficiales encargados del cumplimiento coercitivo de la ley y legisladores.

Supervisión. El Centro respondió a más de 1.900 consultas jurídicas sobre cuestiones que iban desde la falta del debido proceso de ley y el incumplimiento de derechos de la propiedad a las restricciones sobre la libertad de circulación, y atrajo la atención de las autoridades de Turkmenistán sobre casos individuales.

Promoción de cuestiones docentes

El Centro facilitó la publicación de libros de texto en inglés y un manual trilingüe, turkmeno, ruso e inglés para profesores ingleses, así como material para la prevención del VIH/SIDA desarrollado por expertos locales y voluntarios del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos. El Centro prestó apoyo también a cursos de capacitación en cuestiones de salud, y promovió la participación en el Programa Principal de Ciencias Políticas de la Academia de la OSCE en Bishkek y otras oportunidades educativas para estudiantes.

Jefe del Centro:

Embajador Ibrahim Djikic

Presupuesto unificado revisado: €1.211.600

www.osce.org/ashgabad

Centro en Bishkek

La cuestión de las reformas constitucionales jurídicas y económicas dominó la evolución y las discusiones políticas en la República Kirguiz en 2006. El Centro prestó apoyo a esas reformas, centrándose principalmente en la mejora de la estabilidad política y de la reforma jurídica, la mejora de la situación en materia de derechos humanos, y la asistencia para el desarrollo de medios informativos, de seguridad ecológica, de buena gestión pública y de desarrollo de la economía.

El Centro continuó su compromiso de largo plazo de apoyo a la reforma de la policía y a la Academia de la OSCE en Bishkek. Fortaleció sus actividades programáticas y de divulgación en las regiones, mediante la mejora de su cooperación con autoridades locales y regionales y con instituciones de la sociedad civil, por conducto de una red regional de coordinadores de proyectos locales.

Dimensión político-militar

Programa policial. El Centro, en asociación con representantes civiles y órganos gubernamentales y judiciales pertinentes, ayudó a desarrollar un marco jurídico institucional para la reforma sustantiva de la policía. Prestó asistencia para la labor de planificación, coordinación y aplicación. También extendió las actividades de los servicios policiales comunitarios a las regiones mediante el fortalecimiento de la capacidad de la unidad de policía comunitaria del Ministerio del Interior y de inspectores de zonas vecinas piloto. El Centro desarrolló actividades de contacto como, por ejemplo, los días de locales policiales abiertos. Ayudó a mejorar las capacidades de las unidades de lucha contra tumultos en Bishkek y Osh, haciendo hincapié en la necesidad de respetar los derechos humanos mientras se mantenía el orden público. El Centro facilitó también capacitación y equipo para aumentar la eficacia operativa de las unidades policiales de investigación, modernizó el Centro de Intervención de Emergencia de Osh, y estableció unidades de adiestramiento de perros.

Apoyo para el desarrollo de partidos políticos. En cooperación con asociados locales e internacionales, el Centro dio prioridad en su labor al incremento del potencial en materia de partidos políticos facilitando para ello capacitación en cuestiones como la gestión y la democracia en el interior de los partidos, el desarrollo de servicios regionales y las técnicas modernas de organización y lanzamiento de campañas. El Centro respaldó las iniciativas encaminadas a la capacitación de representantes jóvenes de partidos políticos y estimuló la participación de la mujer en la vida política.

450

Respaldo para el desarrollo normativo de la juventud. El Centro prestó atención a la mejora de los mecanismos normativos públicos y los procesos decisorios en la esfera de los jóvenes. Grupos de contacto, mesas redondas y actos nacionales fueron organizados para que hubiera extensos debates sobre cuestiones de actualidad y para elaborar el desarrollo de una normativa para jóvenes. Como resultado de ello, se publicó un periódico sobre los problemas para la participación de los jóvenes en el desarrollo del país.

La cuestión de las tensiones interétnicas. A medida que las tensiones se agudizaban en la parte septentrional al comienzo del año, el Centro apoyaba el desarrollo pacífico en

zonas en las que se habían registrado problemas entre diversos grupos étnicos. Un enfoque basado en *Consolidación de la paz y movilización comunitaria* ayudó a superar el potencial de conflictos latente y encauzó las energías hacia las necesidades comunitarias comunes. El Centro promovió también la coexistencia multiétnica armoniosa mediante la publicación de artículos de fondo en las revistas populares y por los medios informativos.

Actividades en la dimensión económica y medioambiental

451

Cuestiones económicas. El Centro se ocupó principalmente de extender las actividades de las asociaciones empresariales por todo el país, en un esfuerzo destinado a mejorar los esfuerzos de promoción efectuados por las comunidades empresariales a favor de la reforma gubernamental y su opinión acerca de las cuestiones fundamentales que afectaban al sector privado. El desarrollo del sector turístico siguió siendo una prioridad del Centro, en vista de su importancia para la generación de ingresos en las zonas rurales.

Cuestiones medioambientales. Los riesgos medioambientales constituyen una importante amenaza para el bienestar de la población de Kirguistán. El Centro fomentó la sensibilización acerca de esos riesgos entre los donantes mediante la organización de reuniones de mesa redonda, la proyección de películas documentales, y la prestación de apoyo a los organismos estatales interesados para la creación de capacidades.

Buena gestión pública. El Centro trabajó con la Agencia Nacional para la Prevención de la Corrupción, recientemente establecida, y contrató a un experto internacional para que ayudara a la Agencia en el desarrollo de una estrategia y un plan de acción.

Apoyo a los medios informativos locales. El Centro y la Oficina sobre el terreno en Osh facilitaron la apertura de Centros de Medios Informativos Públicos en tres provincias a fin de mejorar las posibilidades de los medios informativos locales y para mejorar el acceso de la población rural a la información. El Centro prestó apoyo para la reforma de la televisión pública y ayudó a proporcionar capacitación para periodistas locales en la redacción de documentos analíticos y para las autoridades locales en materia de relaciones públicas. También ayudó a proporcionar consultas jurídicas y mediación a periodistas y centros locales de los medios informativos. Se capacitó a un grupo de periodistas en funciones relativas a las migraciones laborales.

ACADEMIA DE LA OSCE

452

En su cuarto año de vida, la Academia, cuya labor se centra en cuestiones de seguridad regional, graduó a 21 estudiantes en su tercer curso de posgrado en Ciencias Políticas (Asia Central). También inició su cuarto curso de posgrado con 25 estudiantes que procedían principalmente de Asia Central. La Academia prolongó su programa y lo dedicó a un curso de 14 meses, con mayor hincapié en las investigaciones para tesis y los ejercicios prácticos.

En julio, la Academia finalizó un proyecto de investigación regional sobre *Aspectos jurídicos de la gestión de fronteras en Asia Central*, que se publicará en forma de libro.

Actividades en la dimensión humana

Reforma jurídica y constitucional. El Centro prestó apoyo para la reforma constitucional y promovió la transparencia, la consistencia, y el carácter inclusivo del proceso. Prestó asistencia a la OIDDH y a la Comisión de Venecia del Consejo de Europa mediante la formulación de sugerencias acerca del proyecto de la nueva Constitución, coadyuvó con interesados directos a los debates acerca de las enmiendas y participó en la labor de mentalización pública acerca del proceso constitucional. El Centro prestó apoyo también para la reforma del sistema electoral y para la creación de capacidades entre los observadores de elecciones nacionales.

Aplicación de normas internacionales en materia de derechos humanos. El Centro siguió prestando apoyo al Centro de Capacitación para Fiscales, capacitó a abogados jóvenes en el estudio del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y facilitó el acceso de la población indigente a una asistencia letrada gratuita. También inició actividades encaminadas a promover los derechos humanos en las instalaciones de detención temporal, y en el Centro de Adaptación y Rehabilitación de Bishkek para Jóvenes.

Promoción de la equiparación de géneros y de la lucha contra la trata de seres humanos. Un análisis de los presupuestos locales desde el punto de vista de la equiparación de géneros, efectuado con el apoyo del Centro, facilitó la creación de capacidades entre los parlamentarios locales para la planificación, gestión y supervisión presupuestarias. El Centro formuló sugerencias acerca del proyecto de nuevo Programa Estatal para la Lucha contra la Trata y facilitó el examen del documento por las autoridades, las ONG locales y expertos internacionales.

Oficina sobre el terreno en Osh

En 2006, la Oficina sobre el terreno de la OSCE en Osh dirigió sus actividades hacia la aplicación y consolidación de reformas políticas y económicas iniciadas en los planos locales y se ocupó, junto con autoridades locales y sociedades civiles, de determinar las raíces y los orígenes de las tensiones identificadas localmente.

Actividades en la dimensión político-militar

La Oficina colaboró con las comunidades afectadas y con autoridades locales para ocuparse de las tensiones en las zonas fronterizas y próximas a las fronteras. Identificó las fuentes existentes y emergentes de conflicto potencial, e inició procesos encaminados a disminuir las tensiones mediante la mediación y la negociación. También centró su labor en relaciones interétnicas mediante iniciativas dirigidas a jóvenes y periodistas que se ocupaban de cuestiones relacionadas con la etnia. Por último, la Oficina fomentó un diálogo político entre representantes de partidos políticos y la población en general en el plano local, y proporcionó cursos de comunicación para ramas de partidos políticos existentes y de nuevo establecimiento.

Actividades en la dimensión económica y medioambiental

La Oficina sobre el terreno trabajó en estrecha cooperación con autoridades locales y agentes empresariales con miras a promover el desarrollo económico de las regiones, mejorar la legislación y el entorno empresarial, y atraer inversiones. La Oficina se

esforzó también por proteger el medio ambiente de la parte meridional del país mediante programas de fomento, educativos y de creación de capacidades.

La Oficina colaboró con las autoridades locales para mejorar las condiciones para las inversiones privadas. Se fijó como objetivo la mejora de las relaciones entre el Gobierno y las empresas, el desarrollo de aptitudes en materia de análisis de inversiones, y la recopilación y distribución sistemáticas de informaciones sobre el crédito, las inversiones y el sector empresarial.

Actividades en la dimensión humana

453

454

La Oficina centró su labor en el fomento de la confianza entre organismos encargados del cumplimiento coercitivo de la ley y el público, y en la mejora de las condiciones de detención y tratamiento de los detenidos. La Oficina contribuyó también a mejorar el acceso de la población rural a la justicia, mediante la institución de asistencia letrada gratuita. La Oficina siguió ocupándose del tráfico de seres humanos y prestó apoyo a iniciativas que promovían la equiparación de los géneros y la prevención de la violencia en el hogar, especialmente en las zonas rurales.

Jefe del Centro:

Embajador Markus Mueller

Presupuesto unificado revisado: €3.153.200

www.osce.org/bishkek

Centro en Dushanbe

El Centro puso de relieve sus actividades político-militares con el comienzo de una segunda fase de su programa de armas pequeñas, armas ligeras y municiones convencionales. También prosiguió su asistencia para las actividades de remoción de minas. Desarrolló centros de recursos en apoyo de diversos grupos económicos y abordó la cuestión de los desechos radioactivos en el norte. El Centro hizo también hincapié en la educación en derechos humanos entre los jóvenes, y en cuestiones relativas a los medios informativos y a la equiparación de géneros.

Actividades en la dimensión político-militar

Armas pequeñas, armas ligeras y munición convencional. El Centro completó con éxito la primera fase de su programa destinado a destruir armas pequeñas y munición convencional. Encontró un nuevo lugar para la demolición en Lohur, al sur de Dushanbe, y se pudieron destruir 34 toneladas de munición durante la capacitación en creación de aptitudes para la eliminación de municiones. En Dushanbe, el Centro creó una instalación para la destrucción de armas pequeñas en las que se destruyeron 26.000 armas. También restauró siete lugares de almacenamiento para armas pequeñas, armas ligeras y munición convencional.

460

Remoción de minas. Con el apoyo del Centro, la *Fondation Suisse de Deminage* (Fundación Suiza para la Remoción de Minas) limpió 307.356 metros cuadrados de terreno. Los equipos de remoción destruyeron 1.100 minas antipersonal y 657 unidades de material explosivo sin detonar.

El Centro prestó apoyo al Ministerio de Defensa para poner en práctica sus compromisos en materia de información e intercambio de datos, según se precisa en el *Documento de Viena 1999* de la OSCE. Inspectores tayik, con el apoyo del Centro y capacitados por la Federación de Rusia y Alemania, llevaron a cabo en Francia su primera cuota activa de inspección con arreglo al *Documento de Viena*. El Centro de Verificación del Ministerio de Defensa tayik estaba conectado a la red mundial de la OSCE para el intercambio de informaciones.

Diálogo político y elecciones. El Centro facilitó el diálogo entre el Gobierno y organizaciones religiosas, logrando así un entorno de confianza mutua. El proyecto *Ley y religión* del Centro prestó capacitación conjunta y fomentó una mejor mentalización jurídica y política para las autoridades locales, el clero musulmán y partidos políticos.

El Centro colaboró en la organización de 10 reuniones del Club de Asociación Social encaminadas a estimular el diálogo constructivo entre el Gobierno, partidos políticos y organizaciones públicas acerca de cuestiones nacionales de importancia. El Club de Asociación Social es un componente fundamental del Consejo Público, establecido en virtud del acuerdo de paz de 1997, que agrupa a todos los partidos políticos, minorías nacionales y la sociedad civil, y que actúa como órgano de representación, asesoramiento y coordinación.

Aunque la misión de observación electoral de la OIDDH comunicó la existencia de algunas deficiencias, la OSCE prestó apoyo para los *Seminarios de Educación en materia*

de *Normas Electorales* que dieron por resultado diversas mejoras concretas durante la elección presidencial del 6 de noviembre.

El Centro prestó apoyo a la *Educación Cívica para la Juventud en Tayikistán* y para los *Campos de Verano de Educación Cívica*, lo que mejoró la mentalización entre los jóvenes acerca de cuestiones como los derechos humanos y la democracia. A raíz de los campos se formaron varias agrupaciones juveniles que difundieron más los conocimientos obtenidos.

Lucha contra el extremismo violento. Expertos nacionales participaron en cursos prácticos internacionales sobre la lucha contra el terrorismo y el tráfico de drogas, y sobre la mejora de la seguridad de los documentos de viaje. El Centro prestó apoyo a un proyecto encaminado a luchar contra el terrorismo y el extremismo violento, que mejoró la mentalización de la población acerca del modus operandi de los grupos extremistas.

Actividades en la dimensión económica y medioambiental

461

Derechos de los migrantes laborales - apoyo para la reforma agraria y la pequeña empresa. Dentro del marco del programa de reducción de la pobreza establecido por el Gobierno, el Centro prestó apoyo para la creación de tres redes de información sobre centros de recursos para migrantes laborales, campesinos y empresarios. Todos los centros facilitan capacitación y asistencia práctica en cuestiones como las nuevas tecnologías agrícolas y la redacción de documentos empresariales. Los migrantes laborales potenciales pueden recibir asesoramiento individual.

Creación de capacidades en cuestiones medioambientales. El Centro Aarhus en Dushanbe, establecido por la OSCE, prestó asistencia técnica a la Comisión Estatal sobre Medio ambiente y Silvicultura para la finalización de la nueva *Ley de protección de la naturaleza* y cinco reglamentos.

En el marco del proyecto titulado *Actuar para sobrevivir*, el Centro ayudó a capacitar a la población de Taboshar en la utilización económica de los escasos recursos de agua potable, a fin de evitar la utilización de fuentes de agua al aire libre contaminadas por radionucleidos.

462

Prevención de la erosión. El Centro llevó a cabo una campaña de mentalización en Khatlon que se centraba en la pérdida de terreno provocada por la erosión. El Centro plantó también unos 30.000 álamos y liceas en zonas vulnerables a la erosión a fin de reducir la presión de la población sobre el medio ambiente local y para prevenir la degradación del terreno.

Mejora de la mentalización. El Centro prestó apoyo a las Patrullas Verdes, que promueven la mentalización acerca de las cuestiones medioambientales entre los jóvenes. Ofreció a los 70 estudiantes y pupilos más activos la posibilidad de participar en el *Campo de Verano Ecológico Nacional para Jóvenes* y en el *Foro Ecológico Internacional para Jóvenes*.

Actividades en la dimensión humana

Derechos humanos. El Centro organizó un campo de verano, para familiarizar a 20 estudiantes universitarios de todo el país con los aspectos teóricos y prácticos de la protección de los derechos humanos. En cooperación con la Oficina de Consolidación de la Paz en Tayikistán, de las Naciones Unidas, el Centro apoyó los esfuerzos de Tayikistán encaminados a convertirse en un Estado líder en cuestiones de participación, mediante el ofrecimiento de los derechos humanos como tema para el programa de estudios secundarios. El Centro trabajó también con la ONG tayik *Centro de Derechos Humanos* en la observación del desarrollo de más de cien juicios.

Reforma judicial y reforma jurídica. El Centro, en cooperación con otras organizaciones locales e internacionales, organizó once conferencias y mesas redondas sobre temas tan diversos como las condiciones de prisión, la institución de un Defensor del Pueblo en materia de derechos humanos, la independencia de la judicatura, y el examen y los análisis de proyectos de ley sobre libertad de conciencia y de religión, ONG y asociaciones públicas.

Desarrollo de los medios informativos. El Centro prestó apoyo a los medios informativos en papel impreso en las zonas más pobladas y pobres de la región Khatlon. En Kurghontepa, la OSCE patrocinó el periódico independiente titulado *Bomdod*, que se había convertido en un foro para el diálogo político. El Centro continuó también su apoyo de *Nafosat*, único periódico independiente en idioma uzbeko de Tayikistán. Prestó asistencia técnica para la impresión de dos nuevos periódicos: *Sobytiya* y *3+1 Kishovarz*.

Unas 400 personas visitaron cada mes los dos centros de información de Dushanbe y del Valle Rasht establecidos con el apoyo de la OSCE en 2004. Los centros de información capacitaban a periodistas y a estudiantes de periodismo, daban acceso a Internet y otras fuentes de información, así como apoyo técnico para la búsqueda y producción de noticias.

Un portal electoral puesto en marcha por la OSCE en Internet facilitó un mejor acceso a la información de fondo sobre la elección presidencial en Tayikistán a través del sitio Web de la agencia independiente Asia Plus (www.asiaplus.tj).

Mejorando la mentalización acerca de la equiparación de géneros. El Centro trabajó con el Instituto de Capacitación de Empleados Estatales tayik y con el Instituto para la Actualización de los Conocimientos de los Profesores de Escuelas Secundarias, para que incluyeran cuestiones de equiparación de géneros en el programa de estudios.

El Centro proporcionó también cursos de capacitación sobre cuestiones relacionadas con el género, a los que asistieron un total de 100 empleados gubernamentales y 80 profesores.

Mecanismos para el cumplimiento coercitivo de derechos. El Centro prestó apoyo a un foro de representantes de organismos gubernamentales, ONG femeninas y la comunidad internacional, gracias al cual las partes pudieron definir mejor sus respectivas responsabilidades para la ejecución del *Plan de Acción Nacional en materia de Equiparación de Géneros*.

Centros de recursos femeninos. Los nueve centros de recursos femeninos apoyados por la OSCE siguieron proporcionando apoyo psicológico y jurídico además de seguir desempeñando un papel preventivo mediante la organización de actos como los seminarios sobre la mentalización de los géneros y los derechos de la mujer, y cursos

para la habilitación económica de la mujer. El Centro contribuyó a la creación de capacidades para administradores de los centros de recursos femeninos.

Lucha contra la trata. El Centro centró su labor en la creación de capacidades y la cooperación regional de la Comisión Interministerial Tayik para la lucha contra el tráfico de seres humanos y de las ONG locales en apoyo de su participación en conferencias regionales e internacionales.

Jefe adjunto del Centro:

Klaus Rasmussen

Presupuesto unificado revisado: €3.936.700

www.osce.org/tajikistan/

Coordinador de proyectos en Uzbekistán

El 30 de junio, los Estados participantes de la OSCE establecieron una nueva forma de cooperación con la República de Uzbekistán. El Centro de Tashkent pasó a ser el Coordinador de Proyectos en Uzbekistán.

Al Coordinador de Proyectos en Uzbekistán se le encargó que asistiera al Gobierno en sus esfuerzos por lograr seguridad y estabilidad, incluida la lucha contra el terrorismo, el extremismo violento, el tráfico de drogas ilícitas y otras amenazas y desafíos transnacionales; la prestación de apoyo al Gobierno respecto de la continuación del desarrollo socioeconómico y la protección del medio ambiente, y asistencia para el Gobierno en la aplicación de los principios de la OSCE provenientes del marco de la Organización, incluidos los relacionados con el desarrollo de la sociedad civil.

La operación sobre el terreno continuó la labor de la OSCE de apoyo a las autoridades en la lucha contra el terrorismo y el tráfico de drogas. La operación sobre el terreno fortaleció sus esfuerzos en las esferas económica y medioambiental, centrándose particularmente en la promoción de la buena gestión pública y la actividad empresarial de las comunidades locales. La OSCE fomentó también la equiparación de géneros y la lucha contra el tráfico de seres humanos.

Actividades en la dimensión político-militar

Creación de capacidades. El Coordinador de Proyectos facilitó la participación de oficiales uzbekos en varios cursos prácticos organizados bajo los auspicios de la OSCE, centrados en cuestiones como la lucha contra el terrorismo, la seguridad de los documentos y la supresión del tráfico de drogas ilícitas. En seguimiento de esos viajes, las autoridades uzbekas presentaron sus recomendaciones para el desarrollo futuro de actividades conjuntas con la operación sobre el terreno.

Café Internet para periodistas. La operación sobre el terreno facilitó libre acceso a Internet para representantes de los medios informativos durante la primera parte del año. Los periodistas, los profesionales de los medios informativos y los estudiantes de las facultades de periodismo utilizaron los recursos del café Internet y los cursos de capacitación ofrecidos para mejorar sus aptitudes informáticas y en materia de Internet.

Clínica jurídica para periodistas. La operación sobre el terreno organizó consultas y apoyo jurídico para periodistas y representantes de los medios informativos durante el año. Los abogados de la clínica jurídica apoyada por la OSCE informaron a periodistas y representantes de los medios informativos sobre la legislación relacionada con dichos medios, aconsejaron a los periodistas que cumplieran la legislación nacional antes de publicar sus artículos, y brindaron defensa jurídica y representación ante los tribunales.

Junto con la Oficina de Cooperación de EuropeAid, la operación sobre el terreno estableció un centro de capacitación en información para diputados de la Cámara Baja del Parlamento y proporcionó equipo, asistencia en operaciones cotidianas y orientación para elaborar un centro apropiado. Además, la operación sobre el terreno y EuropeAid publicaron un libro sobre la *Cámara Legislativa del Parlamento de Uzbekistán* y

organizaron un viaje de estudio para parlamentarios de los países de la Unión Europea y Rusia.

Actividades en la dimensión económica y medioambiental

Gestión de migraciones laborales. En enero, la operación sobre el terreno facilitó la participación de una delegación en un curso práctico sobre *Gestión de la Migración Laboral en Asia Central*, celebrado en Alma-Ata. La delegación incluía a representantes del Ministerio del Interior, del Centro para una Política Económica Eficaz del Ministerio de Economía, del Ministerio del Trabajo y de la Protección Social de la Población, y del Centro de Investigaciones Sociales y de la Comercialización.

470

Promoción de la actividad empresarial. La operación sobre el terreno organizó cursos de capacitación sobre los fundamentos de la actividad empresarial para jóvenes, junto con el Movimiento Social de la Juventud Nacional y ofreció una serie de cursos de capacitación para mujeres en cooperación con el Comité de Mujeres de Uzbekistán. En el marco del proyecto *Promoción del desarrollo del arbitraje y apoyo a los campesinos de Uzbekistán*, la OSCE, la Asociación de Campesinos de Uzbekistán y la ONG titulada *Centro de Investigaciones sobre Problemas Jurídicos* desarrollaron cursos de capacitación encaminados a educar a los abogados locales en el desarrollo del arbitraje y en derechos de los campesinos. Sobre la base de los comentarios de los participantes, la OSCE preparó recomendaciones para ayudarles a superar los obstáculos con que tropiezan en el desempeño de sus funciones empresariales.

Lucha contra el tráfico de drogas. La operación de la OSCE sobre el terreno financió la publicación de 1.000 ejemplares del *Boletín de información sobre la situación de las drogas en Asia Central en 2005*, que había sido preparado por el Centro Analítico de Información Nacional sobre la Lucha contra la Droga, en el marco del Gabinete de ministros de Uzbekistán. El *Boletín* se ha preparado con informaciones recibidas de los centros nacionales sobre la fiscalización de drogas en los países vecinos.

Cuestiones de seguridad en el transporte regional. El Coordinador de Proyectos prestó apoyo a la participación de una delegación uzbeka en el *Foro Económico* de la OSCE, que concentraba su labor en cuestiones de transporte. Como seguimiento, la Oficina publicó una guía que contenía las normas y los reglamentos del Transporte Internacional por Carretera, así como consejos prácticos para conductores de camiones internacionales basados en la localidad.

471

Promoción de la buena gestión pública en comunidades locales. Durante la primera mitad del año, unos 150 representantes de las comunidades autogobernadas o *mahallas* del Valle de Ferghana participaron en un curso de capacitación piloto sobre los fundamentos de la presupuestación, la contabilidad y la formulación de informes financieros que había iniciado la Fundación Mahalla Republicana. Esa capacitación, organizada por el Coordinador de Proyectos, facilitó a los participantes los instrumentos que necesitaban para administrar comunidades eficientemente y mejoró la mentalización acerca de los derechos, las oportunidades y las responsabilidades de los representantes.

Educación medioambiental. La OSCE prestó apoyo al grupo de trabajo que está redactando un programa de estudios para escuelas secundarias sobre educación medioambiental, centrado en las cuestiones de conservación del agua.

Actividades en la dimensión humana

Atribución de poderes a la mujer. La operación sobre el terreno, junto con organizaciones gubernamentales, no gubernamentales e internacionales, efectuó un seguimiento del curso de capacitación titulado *Mejora de los mecanismos nacionales de desarrollo y equiparación de géneros* con una serie de cursillos de capacitación regionales que reforzaban la capacidad de los participantes para promover cuestiones relativas a la igualdad de los géneros. La Oficina prestó apoyo también a dos documentales televisivos sobre retratos de dirigentes femeninas de Uzbekistán, organizó dos mesas redondas en las regiones acerca de la *Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW)* y apoyó la publicación de 100 ejemplares del *Manual sobre informes nacionales y de supervisión sobre la aplicación de la Convención (CEDAW) en Uzbekistán*.

Prevención del tráfico de seres humanos. Desde febrero hasta junio, la operación sobre el terreno centró sus actividades en la prevención del tráfico de seres humanos mediante dos campañas de fomento de la mentalización llevadas a cabo en estrecha cooperación con autoridades regionales para el cumplimiento coercitivo de la ley. La operación sobre el terreno tradujo a la lengua uzbeka el *Manual de mecanismos nacionales de remisión*, de la OIDDH.

472

Creación de capacidades en la institución del Defensor del Pueblo. En febrero, la operación sobre el terreno prestó apoyo a la institución del Defensor del Pueblo organizando seminarios sobre su labor y cursos prácticos conexos en las regiones. La OSCE financió la publicación de 1.000 ejemplares del manual titulado *Defensores del Pueblo del Mundo*, que detalla experiencias de países en el desarrollo de las instituciones de los defensores del pueblo. En cooperación con el Defensor del Pueblo uzbeko, la operación sobre el terreno organizó una conferencia acerca de *Fortalecimiento de la cooperación entre el Defensor del Pueblo y la Cámara Legislativa del Parlamento Nacional*, con la participación de expertos internacionales.

Apoyo para la educación jurídica. La operación sobre el terreno prestó apoyo para el desarrollo, la publicación y la distribución del manual titulado *Indemnización legal ante los tribunales civiles*.

Reforma penitenciaria. La operación sobre el terreno facilitó 1.100 libros en ruso y en uzbeko, así como libre acceso a Internet para los profesores y alumnos de la Dependencia de Recursos del Centro de Capacitación Penitenciaria que había sido establecido por la operación sobre el terreno en cooperación con el Ministerio del Interior en 2005. Unos 400 miembros del personal de diferentes establecimientos penitenciarios de todo Uzbekistán pudieron aprovechar esas oportunidades.

Coordinador de Proyectos:
Embajador Miroslav Jenca
Presupuesto unificado revisado: €1.015.300
www.osce.org/tashkent